

Duracraft®

OWNER'S MANUAL



WARM MOISTURE HUMIDIFIER
Model DWM-250 Series

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS HUMIDIFIER

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Always place this humidifier on a firm, flat and level surface. This humidifier may not work properly on an uneven surface.
2. **CAUTION:** To reduce the risk of burns, place this humidifier in an area where it is not accessible to children.
3. Do not place the humidifier near any heat sources such as stoves, radiators, and heaters.
4. Before using the humidifier, check the power cord for any signs of damage. If the cord is found to be damaged, **DO NOT USE** and return the humidifier to the manufacturer under the warranty agreement for repair.
5. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of shock, this plug is intended to fit only one way in a polarized outlet. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. **DO NOT** attempt to defeat this safety feature.
6. To disconnect the humidifier, first turn controls to the OFF position, then grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
7. A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
8. The humidifier should always be unplugged and emptied when not in operation or while being serviced or cleaned.
9. Never tilt or attempt to move the humidifier while it is operating or filled with water. **UNPLUG** the humidifier before moving.
10. This humidifier requires regular cleaning. Refer to the CLEANING instructions provided. Never clean the humidifier in any manner other than as instructed in this manual.
11. When a humidifier is used in a closed room or small rooms, check periodically for proper ventilation, as excessive humidity can cause condensation stains on walls.
12. Do not direct moisture flow directly at individuals, walls or furniture.
13. Turn the humidifier OFF if you notice moisture on the inside of your windows. For proper humidity reading use a hygrometer, which is available in many hardware and department stores.
14. **DO NOT** touch the steam vapor. Steam can cause burns.
15. **DO NOT BLOCK THE MIST GRILLE. THIS WILL DAMAGE THE HUMIDIFIER.**

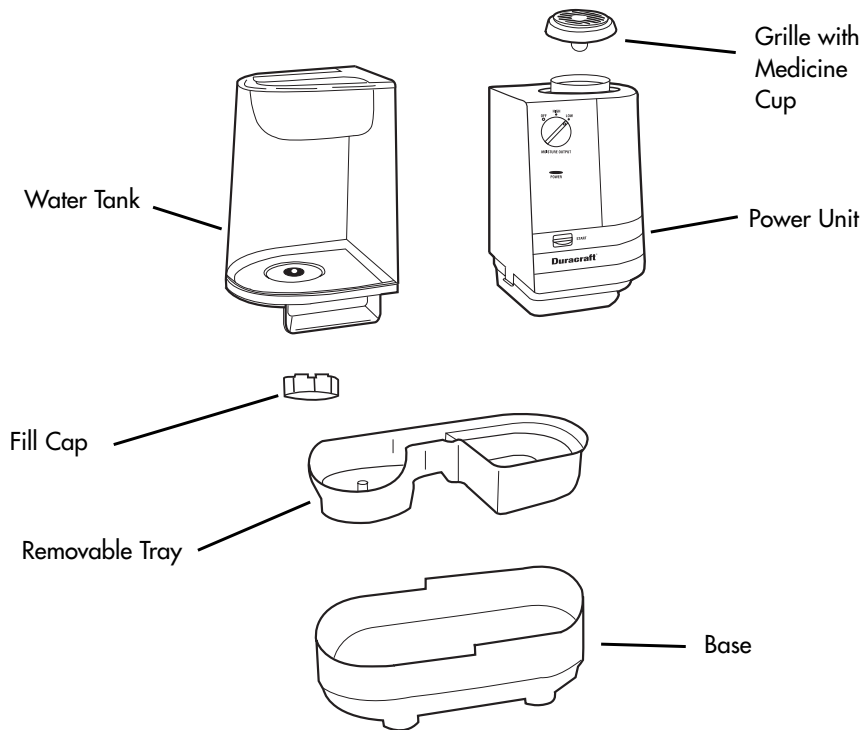
INTRODUCTION

HOW DOES IT WORK?

Water passes into the Power Unit where it is heated and purified. The Warm Moisture system then pulls the air through the top vent and spreads *invisible* moisture-balanced air into the room.

MODEL DWM-250

Your humidifier is made up of these parts:





SETUP

NOTE: We recommend that the humidifier be disinfected prior to first use. Please see WEEKLY CLEANING instructions.

- Select a firm, level, flat location - at least six inches (15 cm) from any wall for proper air flow (Fig. 1). Place the humidifier on a water-resistant surface, as water can damage furniture and some flooring.

Kaz will not accept responsibility for property damage caused by water spillage.

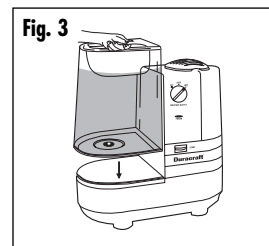
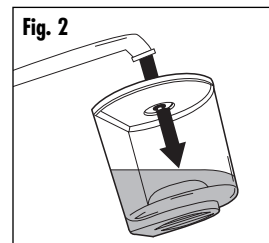
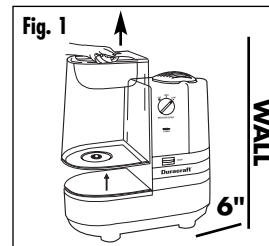
FILLING

- Remove the water tank by grasping the handle and pulling straight up. Set aside (Fig. 1).
- Turn the Water Tank upside down so that the Fill Cap is facing up; unscrew the Fill Cap by turning it counter-clockwise  and set aside.
- Fill the Water Tank with COOL tap water (Fig. 2). Distilled water is not necessary as the water is purified by the heating element. **DO NOT USE HOT WATER.** Doing so may damage the humidifier.
- Replace the fill cap by turning it clockwise . DO NOT OVER TIGHTEN.

NOTE: WHEN CARRYING THE FILLED WATER TANK, PLEASE USE THE HANDLE AND PLACE YOUR OTHER HAND UNDER THE TANK FOR ADDITIONAL SUPPORT.

- Turn the Water Tank right side up. Position the tank into the humidifier and push it into place (Fig. 3).
- Some water will flow into the Removable Tray when the filled tank is properly in place.
- Once the filled tank has been positioned, do not attempt to move the humidifier. If it has to be moved, unplug the humidifier and remove the water tank first.

CAUTION: DO NOT POUR WATER INTO THE GRILLE ON TOP OF THE HUMIDIFIER (Fig. 3). DOING SO MAY DAMAGE THE HUMIDIFIER OR CAUSE PERSONAL INJURY.



OPERATION

POWER

CAUTION: DO NOT PLUG IN THE HUMIDIFIER WITH WET HANDS AS AN ELECTRICAL SHOCK COULD OCCUR.

- Plug the filled humidifier into a polarized 120V outlet. **DO NOT FORCE THE POLARIZED PLUG INTO THE OUTLET;** it will only fit one way.

HUMIDITY CONTROL

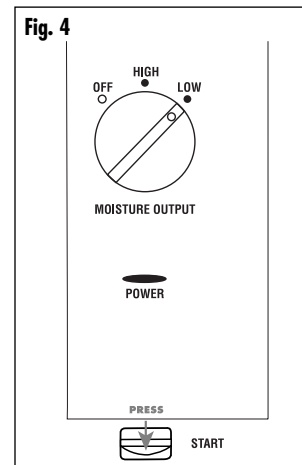
1. Set the Power Knob to the desired position (Fig. 4).
HIGH: For fast humidifying.
LOW: For more gradual humidification.

NOTE: You will not hear a difference when turning the humidifier from High to Low.

2. **Press down and release the Start lever to TURN ON the humidifier.**

NOTE: Allow 5-10 minutes for the humidifier to begin producing moisture.

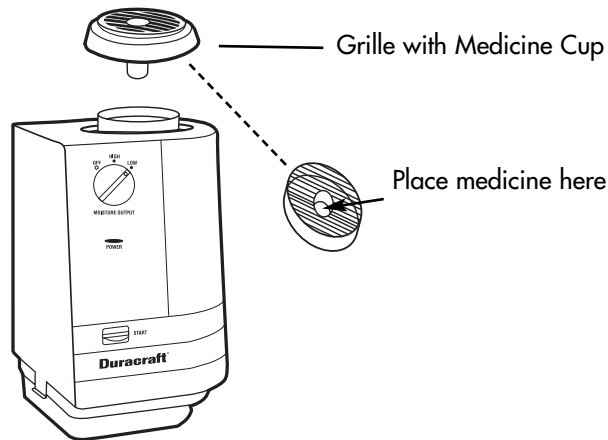
3. THE **START LEVER MUST BE PRESSED EVERY TIME THE WATER TANK IS REMOVED FROM THE BASE OR REFILLED.**



FEATURES

MEDICINE CUP:

A medicated vapor can be distributed into the air by using the Medicine Cup at the top of the Power Unit (Fig. 5).



TO ADD MEDICINE TO THE MEDICINE CUP

1. Turn the humidifier OFF and allow at least 10 minutes for the unit to cool.
2. Lift the Grille with Medicine Cup from the Power Unit (Fig. 5).
3. Fill the cup halfway with liquid medicine.
4. Carefully place Grille with Medicine Cup back into the Power Unit.
5. After use, remove the Grille with Medicine Cup and clean with warm water or in the dishwasher. Replace the clean, dry Grille with Medicine Cup into the Power Unit.

WARNING: DO NOT use any liquid medicines other than those specifically recommended for use with a steam vaporizer or warm humidifier. DO NOT pour medicine directly through the Grille opening or add it to the Water Tank.

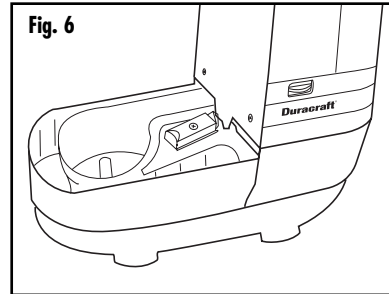
Kaz assumes no responsibility for consequences resulting from the uses of medicine in this humidifier.

WEEKLY CLEANING

We recommend cleaning the humidifier weekly, more often if you have hard water or notice a build-up of impurities or detect unpleasant odors.

Cleaning involves two steps SCALE REMOVAL and DISINFECTING. Be sure to perform these in the proper order to avoid harmful chemical interactions.

- First, turn off and unplug the humidifier. Wait at least 10 minutes for the unit to cool.
- Remove the Water Tank.
- To remove the Power Unit, pull the Latch to release (found under the Water Tank) and lift the Power Unit (Fig. 6). Turn upside-down to check condition of heating element. If build-up of minerals is heavy, follow the CLEANING THE HEATING ELEMENT instructions. Set the Power Unit aside.



- Empty any water from the Base and Removable Tray.

Note: If tank appears to be damaged in any way discontinue use to avoid water overflow.

STEP ONE: SCALE REMOVAL

REMOVABLE TRAY:

1. Fill the Removable Tray (Fig. 6) with:
 - 1 cup (8 oz.) undiluted white vinegar
 - OR**
 - Use Honeywell® Humidifier Cleaner, part no. HAC-101, following bottle instructions.
2. Let solution stand for 20 minutes.
3. With the vinegar or Honeywell® Humidifier Cleaner in the Removable Tray, clean all interior surfaces with a soft cloth or brush to help remove scale.
4. Rinse the Removable Tray thoroughly with water to remove scale and cleaning solution.

STEP TWO: DISINFECTING

WATER TANK/REMOVABLE TRAY

1. Fill the Water Tank with:
 - 1 teaspoon of household bleach
 - and**
 - 1 gallon of water.
 Pour some of this solution into the Removable Tray.
2. Let solution stand for 20 minutes.
3. Rinse with water until the odor of bleach is gone.

NOTE: THE USE OF OTHER WATER TREATMENT PRODUCTS, CHEMICALS, SOAPS, DETERGENTS OR ABRASIVE CLEANSERS NOT RECOMMENDED IN THE MANUAL MAY CAUSE DAMAGE TO THE HUMIDIFIER OR AFFECT PERFORMANCE.

Dishwasher Cleaning:

Your water tray within your base and your medicine cup can be cleaned in your dishwasher. If you choose to use your dishwasher it's important to follow these instructions:

- Place the water tray and medicine cup **ONLY IN TOP RACK** of your dishwasher
- Dishwasher **MUST** only be operated on **COOL CYCLE – NO HEAT**.
(Note: Using your heat cycle can result in damage to your humidifier parts)

Note: Kaz will not accept responsibility for any damage caused to your dishwasher or your humidifier due to improper cleaning of your humidifier base.

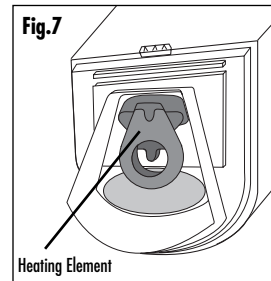
CLEANING THE HEATING ELEMENT

If the unit stops producing mist, even while there is water in the tank, the mineral build-up may need to be removed from the heating element of the Power Unit.

How often you perform this special maintenance depends upon the hardness of the water you are using and how quickly mineral deposits form on the interior surfaces of the humidifier.

DO NOT clean the heating element under running water. Doing so may cause damage or personal injury.

1. Unplug the humidifier. Allow at least 10 minutes for the unit to cool.
2. The heating element is on the bottom of the Power Unit. To access it, remove the Power Unit by pulling on the Latch (found under the Water Tank) and lifting the Power Unit (Fig. 6).
3. Turn it upside down. **BE SURE IT HAS COOLED SUFFICIENTLY.**
4. Use a non-metallic brush or a soft, dry cloth to wipe the outer surfaces of the heating element (Fig. 7). Some deposit may remain, but should not interfere with the operation of the unit.



END-OF-THE-SEASON CARE AND STORAGE

- Follow WEEKLY CLEANING instructions when the humidifier will not be used for at least one week or more, or at the end of the season.
- Dry the humidifier completely before storing. DO NOT store with water inside the Removable Tray, Base, or Water Tank.
- Pack the unit in its original carton and store in a cool, dry location.
- Before next use, remember to clean the humidifier.

ELECTRICAL RATINGS

Model is rated 2.30 Amps at 120V, 60 Hz.

NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM WITH YOUR HUMIDIFIER'S POWER UNIT, PLEASE SEE THE WARRANTY FOR INSTRUCTIONS. PLEASE DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR THE HUMIDIFIER YOURSELF. DOING SO WILL VOID THE WARRANTY AND COULD CAUSE DAMAGE OR PERSONAL INJURY. IF THE PROBLEM PERSISTS, PLEASE CONTACT THE CONSUMER RELATIONS DEPARTMENT.

CONSUMER RELATIONS

Mail questions or comments to:

Kaz, Inc.
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772

E-mail: consumerrelations@kaz.com

Please be sure to specify model number.

Call us toll-free at: 1-800-477-0457

Or visit our website at: www.kaz.com

1 YEAR LIMITED WARRANTY

You should first read all instructions before attempting to use this product.

- A.** This 1 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty.

KAZ IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.

- B.** At its option, Kaz will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship. Defective product should be returned to the place of purchase in accordance with store policy. Thereafter, while within the warranty period defective product may be returned to Kaz.
- C.** This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.
- D.** Return defective product to Kaz, Inc. with a brief description of the problem. Include proof of purchase and a \$10 US/\$15.50 CAN check or money order for handling, return packing and shipping charges. Please include your name, address and a daytime phone number. You must pre-pay shipping charges. Send to:

In U.S.:

Kaz, Inc.
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

In Canada:

Kaz, Inc.
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada

Duracraft®

GUIDE D'UTILISATION



HUMIDIFICATEUR À VAPEUR CHAUDE

Série de modèle DWM-250

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

LIRE CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER L'HUMIDIFICATEUR.

L'utilisation d'appareils électriques nécessite des précautions élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures. Parmi les précautions à observer, on compte les suivantes:

1. Il convient de toujours placer l'humidificateur sur une surface ferme, plane et bien horizontale, puisqu'il ne peut pas fonctionner adéquatement sur une surface inégale.
2. **AVERTISSEMENT:** Afin de diminuer le risque de brûlure, placer l'humidificateur hors de la portée des enfants.
3. Ne pas placer l'appareil près de sources de chaleur telles que poêles, radiateurs ou appareils de chauffage.
4. Avant d'utiliser l'humidificateur, vérifier que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Si le cordon est endommagé, **NE PAS UTILISER L'APPAREIL**, mais plutôt le retourner au fabricant pour une réparation selon les termes de la garantie.
5. Ce produit est équipé d'une fiche polarisée (fiche dont l'une des lames est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de choc électrique, cette fiche ne peut être insérée que d'une seule manière dans la prise de courant polarisée. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, tourner la fiche. Si la fiche ne s'insère toujours pas dans la prise, contacter un électricien. **ÉVITER** de contourner le dispositif de sécurité que constitue la fiche polarisée.
6. Pour débrancher l'appareil, régler les boutons de contrôle à la position **OFF**, puis enlever la fiche de la prise de courant. Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
7. Une mauvaise connexion entre la sortie de courant alternatif et la fiche peut provoquer un échauffement excessif et une déformation de la fiche. Demander à un électricien qualifié de remplacer les prises de courant lâches ou usées.
8. Toujours débrancher et vider l'appareil quand celui-ci ne sert pas ou durant son entretien ou son nettoyage.
9. Éviter d'incliner ou de déplacer l'humidificateur quand il fonctionne ou qu'il est rempli d'eau. **DÉBRANCHER** l'appareil avant de le bouger.
10. Cet humidificateur nécessite un nettoyage régulier. Consulter les instructions de NETTOYAGE ci-jointes. Ne jamais nettoyer l'appareil d'une autre manière que celle prescrite dans le présent guide.
11. Si l'humidificateur est utilisé dans une pièce fermée ou une petite pièce, s'assurer périodiquement que la ventilation est adéquate, afin de prévenir les taches de condensation que peut causer sur les murs une trop grande humidité.
12. Éviter de diriger le flux de vapeur directement vers un patient, un mur ou un meuble.
13. Couper le fonctionnement de l'humidificateur si de l'humidité se forme à l'intérieur des fenêtres. Afin d'obtenir des relevés précis du degré d'humidité, utiliser un hygromètre. Ils sont vendus en quincaillerie et dans les grands magasins et peuvent être commandés du fabricant.
14. **ÉVITER** de toucher la vapeur; elle peut provoquer des brûlures.
15. **ÉVITER** de bloquer la grille d'évacuation de la vapeur, ce qui endommagerait l'humidificateur.

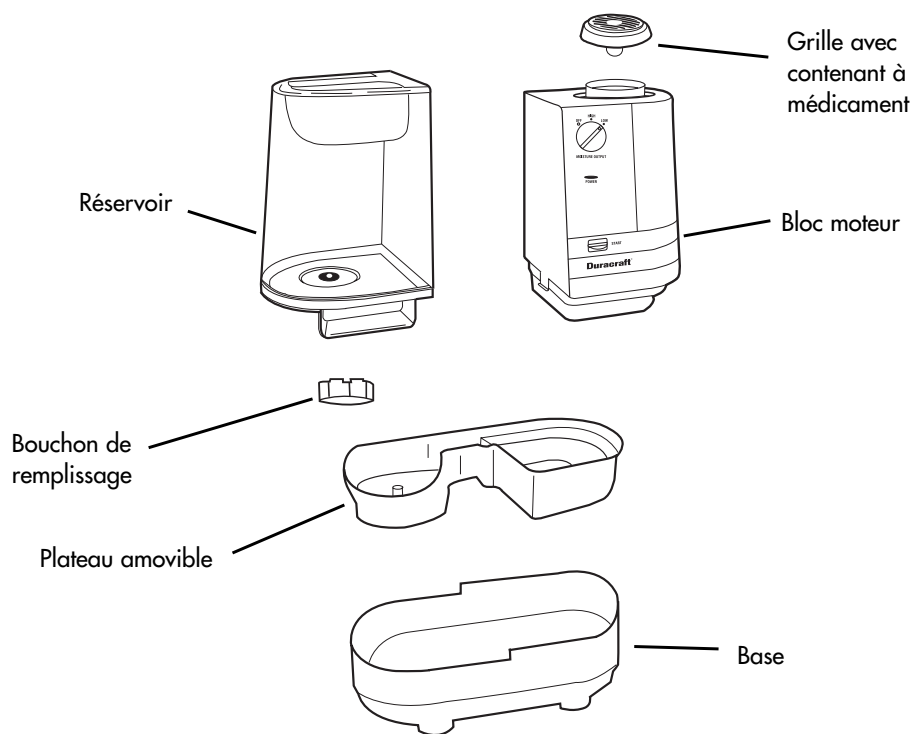
INTRODUCTION

COMMENT L'HUMIDIFICATEUR FONCTIONNE-T-IL?

L'eau passe dans le bloc moteur, où elle est chauffée et purifiée. Le système Warm Moisture aspire alors l'air par l'orifice d'évacuation situé sur le dessus de l'appareil et disperse un air invisible, équilibré en humidité.

MODÈLE DWM-250 :

L'humidificateur est composé des éléments suivants :





INSTALLATION

REMARQUE : On recommande de désinfecter l'humidificateur avant de l'utiliser pour la première fois. Consulter les instructions de la section intitulée NETTOYAGE HEBDOMADAIRE.

- Placer l'humidificateur sur une surface ferme et de niveau, à une distance d'au moins 15 cm (6 po) de tout mur, pour permettre une bonne circulation d'air (Fig 1). Placer l'humidificateur sur une surface résistant à l'eau, car l'eau peut endommager les meubles et certains revêtements de sol.

Kaz ne pourra nullement être tenue responsable des dégâts causés par des déversements d'eau.

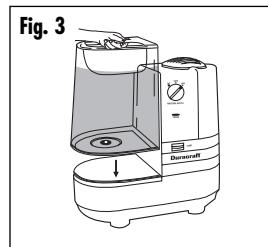
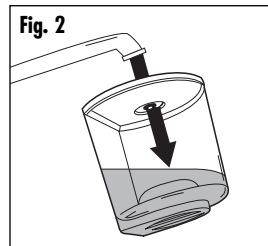
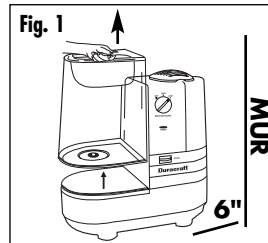
REMPLISSAGE

- Enlever le réservoir en tenant la poignée et en tirant vers le haut (Fig. 1).
- Retourner le réservoir de sorte que le bouchon de remplissage soit dirigé vers le haut. Dévisser le bouchon de remplissage en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre . Mettre le bouchon de côté.
- Remplir le réservoir avec de l'eau FRAÎCHE du robinet (Fig. 2). Il n'est pas nécessaire d'utiliser de l'eau distillée, puisque l'eau est purifiée par l'élément chauffant. **NE PAS UTILISER D'EAU CHAUDE**, au risque d'endommager l'appareil.
- Replacer le bouchon de remplissage en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre . **ÉVITER DE TROP SERRER.**

REMARQUE: POUR TRANSPORTER LE RÉSERVOIR REMPLI D'EAU, UTILISER LA POIGNÉE ET PLACER UNE MAIN SOUS LE RÉSERVOIR POUR OBTENIR UN MEILLEUR SUPPORT.

- Retourner le réservoir pour le remettre en position normale. Placer le réservoir sur l'humidificateur et appuyer dessus pour s'assurer qu'il est bien en place (Fig. 3).
- Au moment où le réservoir plein est correctement mis en place, il laisse échapper un peu d'eau dans le plateau amovible.
- Une fois le réservoir rempli et mis en place, ne pas tenter de déplacer l'humidificateur. S'il faut le déplacer, débrancher d'abord l'appareil et retirer le réservoir.

ATTENTION ; NE PAS VERSER D'EAU À TRAVERS LA GRILLE SITUÉE SUR LE DESSUS DE L'HUMIDIFICATEUR (FIG. 3), AU RISQUE D'ENDOMMAGER L'APPAREIL OU DE CAUSER DES BLESSURES.



FONCTIONNEMENT

MISE EN MARCHÉ

ATTENTION: ÉVITER D'AVOIR LES MAINS MOUILLÉES AU MOMENT DE BRANCHER L'HUMIDIFICATEUR, AU RISQUE DE RECEVOIR UN CHOC ÉLECTRIQUE.

- Brancher l'humidificateur rempli dans une prise de courant polarisée de 120 V. ÉVITER DE FORCER POUR FAIRE ENTRER LA FICHE POLARISÉE DANS LA PRISE DE COURANT; la fiche ne s'insère que d'une seule manière.

RÉGLAGE DE LA PRODUCTION D'HUMIDITÉ

1. Régler le bouton marche-arrêt à la position désirée (Fig. 4).

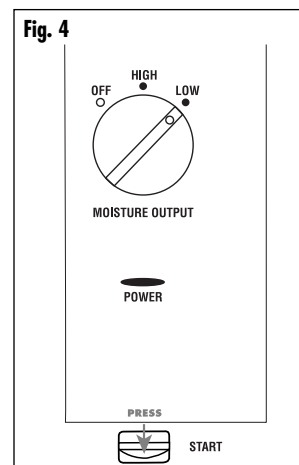
HIGH: (ÉLEVÉ) : pour atteindre rapidement le degré d'humidité désiré
 LOW: (FAIBLE) : pour un résultat plus graduel.

REMARQUE : L'appareil n'émet pas un son différent lorsqu'on passe du réglage High au réglage Low.

2. Appuyer sur le levier de mise en marche (START) pour mettre l'appareil en marche.

REMARQUE : Compter entre 5 et 10 minutes pour que l'humidificateur commence à produire de la vapeur.

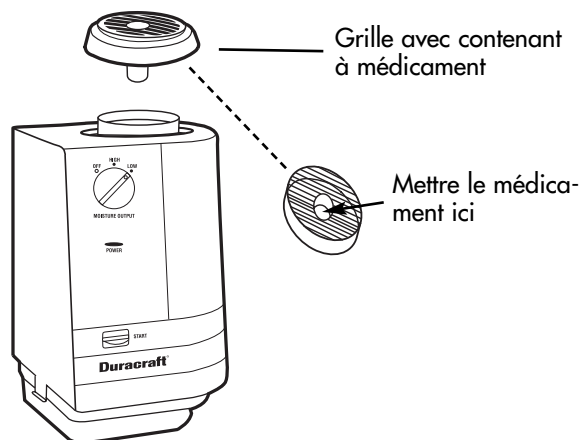
3. IL FAUT APPUYER SUR LE LEVIER DE MISE EN MARCHÉ CHAQUE FOIS QUE LE RÉSERVOIR EST ENLEVÉ DE LA BASE OU QU'IL EST REMPLI.



CARACTÉRISTIQUES

CONTENANT À MÉDICAMENT :

L'humidificateur peut émettre une vapeur médicamenteuse grâce au contenant à médicament qui se trouve sur le dessus de l'appareil (Fig. 5).



POUR METTRE UN MÉDICAMENT DANS LE CONTENANT À MÉDICAMENT

1. Régler le bouton marche-arrêt à la position OFF et laisser refroidir l'humidificateur pendant au moins 10 minutes.
2. Soulever la grille avec le contenant à médicament du bloc moteur (Fig. 5).
3. Ajouter le médicament liquide en s'assurant de ne remplir le contenant qu'à moitié.
4. Replacer soigneusement la grille avec le contenant à médicament dans le bloc moteur.
5. Après usage, retirer de l'humidificateur la grille avec le contenant à médicament et les nettoyer à l'eau chaude ou au lave-vaisselle. Replacer la grille avec le contenant à médicament, propres et secs, dans le bloc moteur.

MISE EN GARDE: Utiliser UNIQUEMENT un médicament liquide expressément recommandé pour l'usage dans un appareil à vaporisation ou un humidificateur à vapeur chaude. ÉVITER de verser le médicament directement à travers la grille ou dans l'eau du réservoir.

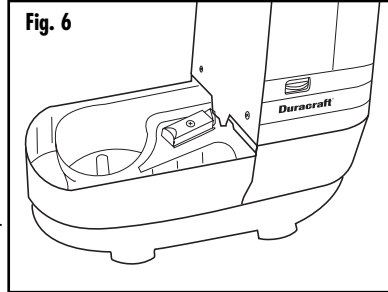
Kaz n'assume aucune responsabilité concernant les conséquences de l'utilisation de médicaments dans cet humidificateur.

NETTOYAGE HEBDOMADAIRE

On recommande de nettoyer l'humidificateur une fois par semaine ou plus souvent si l'eau du robinet est dure, s'il se produit une accumulation d'impuretés ou si l'appareil dégage une odeur désagréable.

Le nettoyage régulier s'effectue en deux étapes, soit L'ENLÈVEMENT D'INCRUSTATION et la DÉSINFECTION. S'assurer d'effectuer ces opérations dans l'ordre afin d'éviter une interaction dangereuse des produits chimiques.

- Régler le bouton de contrôle à OFF et débrancher l'humidificateur. Laisser refroidir l'humidificateur pendant au moins dix minutes.
- Enlever le réservoir.
- Enlever le bloc moteur en tirant sur le bouton de verrouillage (situé sous le réservoir) et en soulevant le bloc moteur (Fig. 6). Renverser le bloc moteur pour vérifier l'état de l'élément chauffant. Si on constate une accumulation importante de minéraux, suivre les instructions de la section NETTOYAGE DE L'ÉLÉMENT CHAUFFANT. Mettre le bloc moteur de côté.
- Jeter l'eau se trouvant dans la base et le plateau amovible.



1RE ÉTAPE : ENLÈVEMENT DE L'INCRUSTATION

PLATEAU AMOVIBLE :

1. Remplir le plateau amovible (Fig. 6) avec :
 - 1 tasse (250 mL) de vinaigre blanc non dilué
 - ou**
 - Le nettoyant pour humidificateurs Honeywell®, article no HAC-101, en suivant les instructions figurant sur la bouteille.
2. Laisser agir la solution pendant 20 minutes.
3. Sans enlever le vinaigre ou la solution Honeywell®, nettoyer toutes les surfaces intérieures au moyen d'une brosse souple ou d'un linge, afin d'enlever l'incrustation.
4. Rincer à fond le plateau amovible avec de l'eau, afin d'enlever l'incrustation et la solution nettoyante.

2E ÉTAPE : DISINFECTING

RÉSERVOIR / PLATEAU AMOVIBLE

1. Remplir le réservoir avec :
 - cuillère à thé de blanchiment au chlore
 - et**
 - 4 litres (1 gallon) d'eau
 Verser une quantité de cette solution dans le plateau amovible.
2. Laisser agir la solution pendant 20 minutes.
3. Rincer à l'eau jusqu'à ce que l'odeur de l'agent de blanchiment ait disparu.

REMARQUE : L'UTILISATION D'AUTRES PRODUITS DE TRAITEMENT D'EAU, DE PRODUITS CHIMIQUES, DE SAVON, DE DÉTERGENTS OU DE NETTOYANTS ABRASIFS NON RECOMMANDÉS DANS LE PRÉSENT GUIDE PEUT ENDOMMAGER L'HUMIDIFICATEUR OU EN DIMINUER LE RENDEMENT.

Nettoyage au lave-vaisselle : Le plateau à eau se trouvant dans la base et le contenant à médicament peuvent être lavés au lave-vaisselle. Si cette méthode de nettoyage est choisie, il est important de respecter les consignes suivantes :

- Placer le plateau à eau et le contenant à médicament **UNIQUEMENT DANS LE PLATEAU SUPÉRIEUR** du lave-vaisselle;
- Utiliser **UNIQUEMENT** le cycle de lavage à FROID – **PAS DE CHALEUR**.
(Remarque : Le fait d'utiliser le cycle de chaleur peut endommager les pièces de l'humidificateur.)

Remarque : Kaz n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé au lave-vaisselle ou à l'humidificateur en raison du nettoyage non adéquat de la base de l'humidificateur.

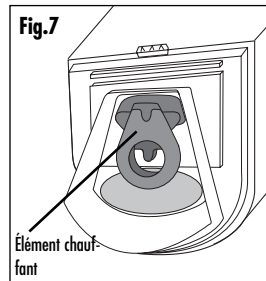
NETTOYAGE DE L'ÉLÉMENT CHAUFFANT

Si l'humidificateur cesse de produire de la vapeur même s'il reste encore de l'eau dans le réservoir, c'est peut-être qu'il faut enlever l'incrustation qui s'est formée sur l'élément chauffant du bloc moteur.

La fréquence à laquelle cet entretien particulier doit être effectué dépend de la dureté de l'eau utilisée dans l'humidificateur et de la vitesse à laquelle les dépôts de minéraux se forment sur les surfaces internes de l'appareil.

ÉVITER de nettoyer l'élément chauffant en le passant sous l'eau du robinet, ce qui pourrait entraîner des dommages ou des blessures.

1. Débrancher l'appareil et le laisser refroidir pendant au moins 10 minutes.
2. L'élément chauffant se trouve au bas du bloc moteur. Pour y avoir accès, tirer sur le bouton de verrouillage (situé sous le réservoir) et soulever le bloc moteur (Fig. 6).
3. Retourner le bloc moteur. S'ASSURER QU'IL A SUFFISAMMENT REFROIDI.
4. Utiliser une brosse non métallique ou un linge doux, sec, pour essuyer les surfaces externes de l'élément chauffant (Fig. 7). Certains dépôts peuvent demeurer, mais ils ne devraient pas nuire au fonctionnement de l'appareil.



ENTRETIEN DE FIN DE SAISON ET ENTREPOSAGE

- À la fin de la saison d'utilisation, ou dans le cas où l'humidificateur ne sera pas utilisé pendant plus d'une semaine, nettoyer l'appareil conformément aux directives de la section intitulée NETTOYAGE HEBDOMADAIRE.
- S'assurer que tous les composants de l'humidificateur sont secs avant de le ranger. ÉVITER de laisser de l'eau dans le plateau amovible, la base ou le réservoir au moment de ranger l'humidificateur.
- Placer l'humidificateur dans son emballage initial et le ranger dans un endroit frais et sec.
- Penser à nettoyer l'humidificateur avant de l'utiliser la prochaine fois.

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES ASSIGNÉES

Le modèle DWM-250 a les caractéristiques assignées suivantes : 2,30 A, 120 V, 60 Hz.

REMARQUE: EN CAS DE PROBLÈME AVEC LE BLOC MOTEUR DE L'HUMIDIFICATEUR, CONSULTER LA GARANTIE. PRIÈRE DE NE PAS TENTER D'OUVRIR OU DE RÉPARER L'HUMIDIFICATEUR, CE QUI ANNULERAIT LA GARANTIE ET RISQUERAIT D'OCCASIONNER DES DOMMAGES ET DES BLESSURES. SI LE PROBLÈME PERSISTE, TÉLÉPHONER AU CENTRE DE SERVICE À LA CLIENTÈLE.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Adresser questions et commentaires à:

Kaz, Inc.
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772
USA

courriel: consumerrelations@kaz.com

Prière de mentionner le numéro de modèle.

Téléphonez-nous sans frais au: 1-800-477-0457

Ou visitez notre site Web à: www.kaz.com

GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN

Prière de lire toutes les instructions avant de tenter d'utiliser ce produit.

- A.** Cette garantie limitée de 1 an s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit comportant un vice de matière ou de main-d'œuvre. Cette garantie ne s'applique pas aux dégâts découlant d'un usage commercial, abusif ou déraisonnable, ni aux dégâts supplémentaires. Les défaillances résultant de l'usure normale ne sont pas considérées comme des vices de fabrication en vertu de la présente garantie.

KAZ N'EST NULLEMENT RESPONSABLE POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, QUELS QU'ILS SOIENT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENANCE RELATIVE À CE PRODUIT A LA MÊME DURÉE LIMITE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certaines régions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects, ni les limites de durée applicables à une garantie implicite; par conséquent, il est possible que ces limitations ou exclusions ne s'appliquent pas dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi. Ces droits diffèrent d'une région à l'autre, et il est possible que vous en ayez d'autres. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial de ce produit, à compter de la date de l'achat initial.

- B.** À sa discrétion, Kaz réparera ou remplacera ce produit si l'on constate qu'il comporte un vice de matière ou de main-d'œuvre. Tout produit défectueux devrait être retourné à l'endroit où il a été acheté, conformément à la politique du magasin. Par la suite, tout produit défectueux dont la garantie est toujours valide peut être retourné à Kaz.

- C.** Cette garantie ne couvre pas les dommages découlant des tentatives de réparation non autorisées ou de toute utilisation non conforme au présent manuel.

- D.** Retourner tout produit défectueux à Kaz Home Environment, accompagné d'une brève description du problème. Inclure une preuve d'achat et un chèque ou un mandat de poste de \$10 US/\$15,50 CAN. pour les frais de manutention, d'emballage de retour et d'expédition. Prière d'indiquer nom, adresse et numéro de téléphone durant la journée. Les frais d'expédition doivent être payés à l'avance.

Adresser à :

Aux États-Unis :

Kaz Home Environment
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

Au Canada :

Kaz Home Environment
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada

Duracraft®

MANUAL DEL PROPIETARIO



HUMIDIFICADOR DE VAPOR TIBIO

Serie del Modelo DWM-250

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE USAR ESTE HUMIDIFICADOR

Siempre se deben tomar las precauciones básicas cuando se usen artefactos eléctricos para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones personales, incluyendo lo siguiente:

1. Coloque el humidificador sobre una superficie firme, llana y horizontal ya que puede que no funcione adecuadamente sobre una superficie desigual.
2. **ADVERTENCIA** : coloque el humidificador fuera del alcance de niños para evitar que éstos se quemen.
3. No ponga el aparato junto a ninguna fuente de calor tal como estufas, radiadores o aparatos de calefacción.
4. Antes de usar el humidificador, compruebe que el cable de alimentación no está dañado. En caso contrario, **NO USE EL APARATO**, devuélvalo al fabricante para que lo repare de acuerdo con la garantía.
5. Este producto viene con un enchufe polarizado (un macho más largo que otro). Para evitar posibles descargas eléctricas, sólo hay una forma de introducir el enchufe en la toma de corriente polarizada. Si el enchufe no se inserta completamente, gírelo. Si sigue sin entrar del todo, llame un electricista. El enchufe polarizado constituye un dispositivo de seguridad, **NO** lo omita.
6. Para desenchufar el aparato, coloque los botones de control en la posición **OFF** y saque el enchufe de la toma de corriente. Nunca desenchufe el aparato tirando del cable de alimentación.
7. Una mala conexión entre la salida de corriente alterna y el enchufe puede recalentar excesivamente el aparato y deformar el enchufe. Pida a un electricista profesional que reemplace las tomas de corriente flojas o defectuosas.
8. Desenchufe siempre el aparato y vacíelo cuando esté fuera de uso o cuando vaya a limpiarlo.
9. No incline ni desplace el humidificador mientras esté en funcionamiento o si está lleno de agua. **DESENCHUFE** el aparato antes de moverlo.
10. Su humidificador requiere una limpieza asidua. Consulte las instrucciones de LIMPIEZA adjuntas. No limpie el aparato de ninguna otra forma que no sea la indicada en el presente manual.
11. Si usa el humidificador en una habitación cerrada o pequeña, asegúrese de ventilarla adecuadamente con asiduidad para evitar las manchas de condensación que pueden provocar humedad en las paredes.
12. No oriente el chorro de vapor directamente sobre un paciente, una pared o un mueble.
13. Apague el humidificador si empieza a haber humedad en las ventanas. Para saber el nivel exacto de humedad, use un higrómetro. De venta en ferreterías y en grandes almacenes, aunque también puede pedirlo directamente al fabricante.
14. **NO** toque el vapor. El vapor puede causar quemaduras.
15. **NO** obstruya la rejilla de salida del vapor, dañaría el humidificador.

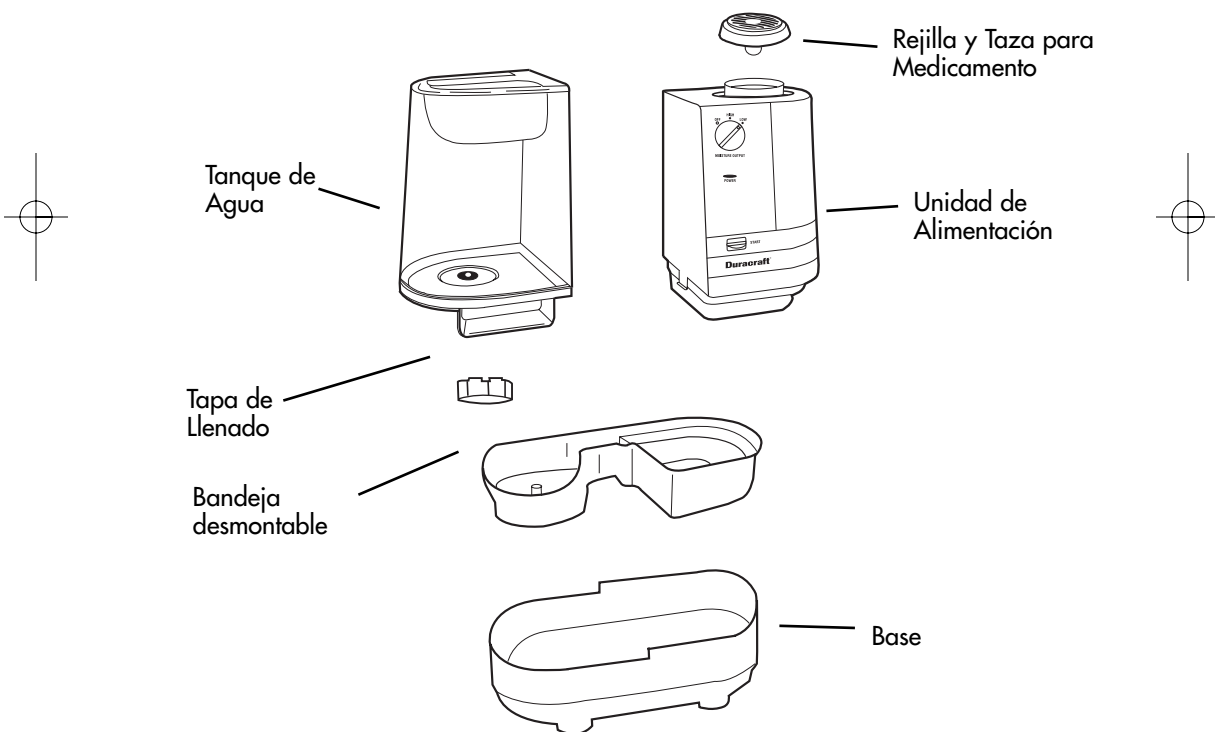
INTRODUCCIÓN

¿CÓMO FUNCIONA?

El agua pasa por la Unidad de Alimentación en donde se calienta y se purifica. El sistema de Vapor Tibio luego empuja el aire a través de la rejilla de ventilación superior y distribuye un aire invisible con un contenido equilibrado de humedad en la habitación.

MODELO - DWM-250

Su humidificador está compuesto por las siguientes partes:



CONFIGURACIÓN

NOTA: Se recomienda desinfectar el humidificador antes del primer uso. Por favor consulte las instrucciones de LIMPIEZA SEMANAL.

- Seleccione un lugar firme, nivelado y plano - a por lo menos 15 cm (6 pulgadas) de distancia de las paredes, para obtener un flujo de aire adecuado (Fig. 1). Coloque el humidificador sobre una superficie resistente al agua, ya que el agua puede estropear los muebles y ciertos tipos de pisos.

Kaz no aceptará ninguna responsabilidad por daños materiales ocasionados por derrames de agua.

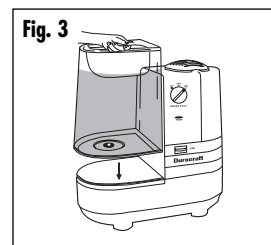
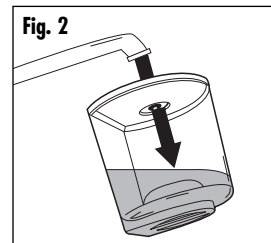
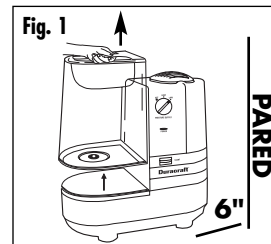
CÓMO LLENAR EL TANQUE

- Saque el tanque de agua sujetando el mango y tirando verticalmente hacia arriba. (Fig. 1)
- Invierta el tanque de agua para que la tapa de llenado quede mirando hacia arriba; destornille la tapa de llenado haciéndola girar en dirección opuesta a las agujas del reloj ↺ y déjela a un lado.
- Llene el Tanque de Agua con agua **FRÍA** del grifo (Fig. 2). No es necesario utilizar agua destilada ya que el elemento térmico purifica el agua. **NO USE AGUA CALIENTE** ya que puede dañar el humidificador.
- Vuelva a colocar la tapa de llenado haciéndola girar en la dirección de las agujas del reloj ↻. **NO APRIETE DEMASIADO.**

NOTA: CUANDO MUEVA EL TANQUE LLENO DE AGUA, ES IMPORTANTE QUE USE EL MANGO Y COLOQUE LA OTRA MANO DEBAJO DEL TANQUE PARA MAYOR APOYO.

- Invierta el Tanque de Agua (boca arriba). Coloque el tanque en el humidificador y empújelo hasta que quede en su lugar (Fig. 3).
- Un poco de agua correrá hacia la Bandeja Desmontable cuando el tanque lleno se haya colocado debidamente en su lugar.
- Una vez que haya colocado el tanque lleno de agua en la posición correcta, no trate de mover el humidificador. Si es necesario moverlo, primero desenchúfelo y saque el tanque de agua.

PRECAUCIÓN: NO VIERTA AGUA POR LA REJILLA EN LA PARTE SUPERIOR DEL HUMIDIFICADOR (FIG. 3). PUEDE DAÑAR EL HUMIDIFICADOR O CAUSAR LESIONES PERSONALES.



OPERACIÓN

CORRIENTE ELÉCTRICA

PRECAUCIÓN: NO ENCHUFE EL HUMIDIFICADOR CON MANOS HÚMEDAS YA QUE PUEDE RESULTAR EN CHOQUE ELÉCTRICO.

- Enchufe el humidificador lleno de agua en un tomacorriente polarizado de 120V. NO FUERCE EL ENCHUFE POLARIZADO DENTRO DEL TOMACORRIENTE; éste encaja de una sola manera.

CONTROL DE LA HUMEDAD

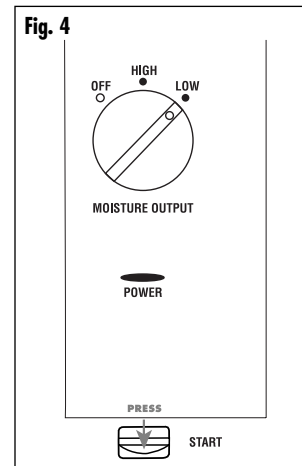
1. Coloque la Perilla de Alimentación en la posición deseada (Fig. 4):
 HIGH: (alta) para humidificación rápida.
 LOW: (baja) para una humidificación más gradual.

NOTA: Usted no oirá una diferencia cuando cambie la graduación del humidificador de Alta a Baja.

2. Presione y suelte la palanca de Arranque para ENCENDER el humidificador.

NOTA: Espera entre 5 v 10 minutos para que el humidificador comience a producir vapor.

3. SE DEBE PRESIONAR LA PALANCA DE ARRANQUE CADA VEZ QUE SE LLENE O SE RETIRE EL TANQUE DE LA BASE.



CARACTERÍSTICAS ESPECIALES:

TAZA PARA EL MEDICAMENTO:

Se puede distribuir un vapor medicado en el aire usando la Taza para Medicamento en la parte superior de la Unidad de Alimentación (Fig. 5).



PARA AGREGAR MEDICAMENTO EN LA TAZA PARA MEDICAMENTO

1. Apague el humidificador y espere por lo menos 10 minutos hasta que la unidad se enfríe.
2. Levante y saque la Rejilla con la Taza para Medicamento de la Unidad de Alimentación (Fig. 5).
3. Llene la taza hasta la mitad con medicamento líquido.
4. Coloque cuidadosamente la Rejilla con la Taza para Medicamento nuevamente en la Unidad de Alimentación.
5. Después de usarla, saque la Rejilla con la Taza para Medicamento y límpiela con agua tibia o en el lavavajillas. Vuelva a colocar la Rejilla con la Taza para Medicamento limpia y seca en la Unidad de Alimentación.

ADVERTENCIA: NO use otros medicamentos líquidos que no sean los que se hayan recomendado específicamente para usar con un vaporizador o humidificador de vapor tibio. NO vierta el medicamento directamente por la abertura de la Rejilla ni lo agregue al Tanque de Agua.

Kaz no asume ninguna responsabilidad por consecuencias que resulten de los usos de medicamento en este humidificador.

LIMPIEZA SEMANAL

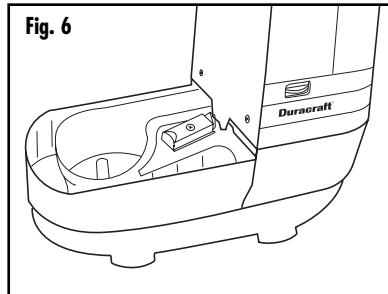
Le recomendamos limpiar el humidificador una vez por semana y con más frecuencia si usted se encuentra en una zona de agua dura u observa una acumulación de impurezas o detecta olores desagradables.

La limpieza consiste en dos pasos, REMOCIÓN DE SARRO y DESINFECCIÓN. Es importante realizarlas en el orden correcto para evitar la interacción de sustancias químicas nocivas.

- Primero apague y desenchufe el humidificador. Espere por lo menos unos 10 minutos hasta que se enfríe la unidad.

- Saque el Tanque de Agua.

- Para sacar la Unidad de Alimentación, tire del Pasador para soltarla (se encuentra debajo del Tanque de Agua) y levante y saque la Unidad de Alimentación (Fig. 6). Invierta boca abajo para inspeccionar el estado del elemento térmico. Si se observa una acumulación marcada de sustancias minerales, siga las instrucciones para la LIMPIEZA DEL ELEMENTO TÉRMICO. Coloque la Unidad de Alimentación a un lado.



- Vacíe todo residuo de agua que haya quedado en la Base y en la Bandeja Desmontable.

PRIMER PASO: REMOCIÓN DE SARRO

BANDEJA DESMONTABLE:

1. Llene la Bandeja Desmontable (Fig. 6) con uno de los siguientes:

- una taza (8 onzas, 250 mL) de vinagre blanco no diluido

ó

- Limpiador para humidificadores Honeywell®, parte No. HAC-101, siguiendo las instrucciones en la botella.

2. Deje que la solución repose por 20 minutos.

3. Con vinagre o limpiador Honeywell® en la Bandeja Desmontable limpie todas las superficies internas con un paño o un cepillo suave para ayudar a eliminar la oxidación.

4. Enjuague la Bandeja Desmontable bien con agua para eliminar la oxidación y la solución de limpieza.

SEGUNDO PAÑO: DESINFECCIÓN

TANQUE DE AGUA/BANDEJA DESMONTABLE

1. Llene el tanque de agua con:

- 1 cucharadita de lejía para uso doméstico

y

- 1 galón (4 L) de agua. Vierta un poco de esta solución en la Bandeja Desmontable.

2. Deje que la solución repose por 20 minutos.

3. Enjuague con agua hasta que haya desaparecido el olor de la lejía.

NOTA: EL USO DE OTROS PRODUCTOS DE TRATAMIENTO DEL AGUA, SUSTANCIAS QUÍMICAS, JABONES, DETERGENTES O PRODUCTOS ABRASIVOS DE LIMPIEZA QUE NO SE HAYAN RECOMENDADO EN EL MANUAL, PUEDE CAUSAR DAÑO AL HUMIDIFICADOR O AFECTAR DESEMPEÑO.

Limpieza en el lavavajillas :

La bandeja del agua de la base y el recipiente para medicamentos pueden lavarse en el lavavajillas, para lo cual es importante que siga las siguientes instrucciones:

- Coloque la bandeja de agua y el recipiente para medicamentos **ÚNICAMENTE EN LA BANDEJA SUPERIOR** del lavavajillas.
- Utilice **ÚNICAMENTE** el ciclo de lavado EN AGUA FRÍA - **NO USE EL CICLO DE SECADO** (Nota: si expone las piezas del humidificador al calor, puede dañarlas).

Nota: Kaz no se hace responsable de ningún daño causado al lavavajillas o al humidificador resultante de una limpieza inapropiada de la base del humidificador.

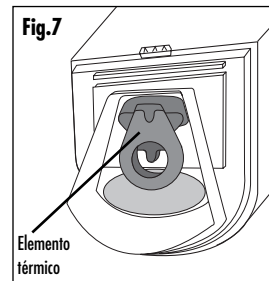
LIMPIEZA DEL ELEMENTO TÉRMICO

Si la unidad deja de producir vapor; aún cuando haya agua en el tanque, es posible que se deba eliminar la acumulación de sustancias minerales del elemento térmico en la Unidad de Alimentación.

La frecuencia de este mantenimiento especial depende de la dureza del agua que esté usando y de la rapidez con que se formen depósitos minerales en las superficies internas del humidificador.

NO limpie el elemento térmico bajo agua corriente ya que puede causar daños o lesiones personales.

1. Desenchufe el humidificador. Espere por lo menos 10 minutos hasta que se enfríe la unidad.
2. El elemento térmico se encuentra al fondo de la Unidad de Alimentación, para tener acceso al mismo, saque la Unidad de Alimentación tirando del Pasador (que se encuentra debajo del Tanque de Agua) y levantando la Unidad de Alimentación para sacarla (Fig. 6).
3. Invierta boca abajo. **ASEGÚRESE DE QUE SE HAYA ENFRIADO LO SUFICIENTE.**
4. Use un cepillo no metálico o un paño suave y seco para limpiar las superficies externas del elemento térmico (Fig. 7). Es posible que quede un poco de depósito, pero esto no deberá interferir con el funcionamiento de la unidad.



CUIDADO AL FINAL DE LA ESTACIÓN Y ALMACENAMIENTO

- Siga las instrucciones de LIMPIEZA semanal cuando el humidificador no se vaya a usar por lo menos por una semana o más tiempo, o al final de la estación.
- Seque completamente el humidificador antes de guardarlo. NO guarde la unidad con agua dentro de la Bandeja Desmontable, de la Base, o del Tanque de Agua.
- Guarde la unidad en su caja original de empaque, en un lugar fresco y seco.
- Antes del próximo uso, recuerde que debe limpiar el humidificador.

CAPACIDADES ELÉCTRICAS NOMINALES

El Modelo DWM-250 tiene una clasificación nominal de 2.30 amperios a 120V, 60 Hz.

NOTA: SI USTED TIENE ALGÚN PROBLEMA CON SU HUMIDIFICADOR, CONSULTE LAS INSTRUCCIONES SOBRE LA GARANTÍA, NO TRATE DE ABRIR NI DE REPARAR EL HUMIDIFICADOR POR SÍ MISMO YA QUE ELLO ANULARÁ LA GARANTÍA Y PODRÍA CAUSAR DAÑOS A LA UNIDAD O LESIONES PERSONALES. SI EL PROBLEMA CONTINÚA, COMUNÍQUESE CON EL CENTRO DE SERVICIO AL CLIENTE.

ASISTENCIA AL CLIENTE

Envíe sus preguntas o comentarios a:

Kaz, Inc.
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772 USA

e-mail: consumerrelations@kaz.com

Por favor especifique el número del modelo.

Llámenos al número de teléfono de llamada gratis de larga distancia:
1-800-477-0457

O visítenos en nuestro sitio web: www.kaz.com

GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO

Por favor, lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto.

- A.** La presente garantía limitada de 1 año cubre la reparación o sustitución de todo producto con un defecto de fábrica o de mano de obra. Esta garantía excluye los daños ocasionados por el uso comercial, abusivo o desrazonable y los daños adicionales. Los fallos resultantes del desgaste normal no se consideran defectos de fábrica en virtud de la presente garantía.

KAZ QUEDA EXENTA DE TODA RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS DE CUALQUIER CLASE. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE CALIDAD COMERCIAL O DE CONVENIENCIA RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO, TENDRÁ LA MISMA VIGENCIA QUE LA PRESENTE GARANTÍA.

En ciertos lugares, no se permite la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos, ni los límites de duración aplicables a una garantía implícita. Por consiguiente, es posible que estas limitaciones o exclusiones no se apliquen en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede que tenga otros, que varían de un lugar a otro. La presente garantía sólo es válida para el comprador original del producto a partir de la fecha de compra.

- B.** Kaz se reserva todo derecho de reparación o reemplazo del presente producto si se constata que presenta un defecto de fábrica o de mano de obra mientras la presente garantía limitada esté vigente. El producto defectuoso debe devolverse al lugar donde lo compró de acuerdo con la política de dicho comercio. Seguidamente, podrá devolverlo a Kaz mientras la garantía esté en vigor.

- C.** Esta garantía no cubre los daños ocasionados por tentativas de reparación no autorizadas o por el uso no conforme con el presente manual.

- D.** Devolución del producto defectuoso a Kaz Home Environment con una breve descripción del problema. Debe incluirse un comprobante de compra y un cheque o giro postal de \$10 US/ \$15,50 CAN para los gastos de manipulación, empaque de retorno y reenvío. Indique su nombre, dirección y número de teléfono durante el día. Debe pagar por adelantado los gastos de envío.
Envíe a :

En los Estados Unidos :

Kaz Home Environment
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

En Canadá :

Kaz Home Environment
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada